alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformita UE e disponibile al seguente indirizzo Internet: www.aquael.pl/deklaracje-red/

7. Ogni dispositivo e inoltre contrassegnato con un numero di serie ID individuale, che puo essere letto dal livello dell'applicazione di controllo del dispositivo.

UTILIZZO. THERMOMETER LINK è un moderno termometro elettronico per acquari. Puo essere comandata tramite internet, per mezzo del sistema operativo iOS installato nei dispositivi APPLE (iPhone, iPad, iPad touch) e con il sistema Android. Possiede la funzione di aggiornamento dell'apparecchiatura dal livello dell'applicazione mobile (Aquael AQU@RIUM), nonche la possibilita di collegamento al router Wi-Fi per mezzo del tasto WPS. Dopo l'accensione del dispositivo, quando il led dello stato lampeggia in azzurro, premere il tasto fisico WPS sul router (o il tasto WPS dell'interfaccia). Successivamente, premere il tasto WPS sull'apparecchiatura e attendere tre minuti per il collegamento. L'apparecchiatura puo anche essere collegata direttamente dal livello dell'applicazione. A tal fine, dopo l'avviamento, usare il tasto +, destinato ad aggiungere rapidamente le apparecchiature nella rete locale. Dopo la pressione, si attiva la finestra di collegamento alla rete wi-fi. Compare il nome della rete (la rete puo essere modificata usando il tasto „change network"). Successivamente, inserire la password. Dopo la pressione del tasto „CONFERMA" avra inizio il processo di collegamento del dispositivo alla rete wifi. Per il collegamento privo di problemioccorre fare attenzione affinche il dispositivo, il telefono o il tablet e il router wi-fi si trovino a distanza ravvicinata, in modo tale da garantire una copertura adeguata da parte della rete.
Informazioni dettagliate sulle modalita di funzionamento del dispositivo, sulle modalita di riavvio, sulla connessione con l'applicazione, sul controllo attraverso server proxy sono disponibili nella versione completa del manuale per l'uso, disponibile nel menu "Help" dell'applicazione oppure su www.aquael.com.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, è necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia è la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto. La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme Vám za nákup výrobku AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že budete spokojeni s jeho fungováním. Abychom se vyhnuli jakýmkoliv problémům při jeho používání, prosíme Vás o přesné dodržování následujících pokynů.

URČENÍ. THERMOMETER LINK je moderní, elektronický akvarijní teploměr řízený smartphonem nebo tabletem prostřednictvím mobilní aplikace. Přesně měří teplotu vody a zapisuje do paměti odečtené hodnoty. Umožňuje naprogramovat rozsah požadovaných teplot a případě jeho automaticky odesílá varování, které se k uživateli dostane prostřednictvím aplikace.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zařízení, které jste právě zakoupili, bylo vyrobeno v souladu se současně platnými bezpečnostními normami Evropské unie. Pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto topného tělesa prosím bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

1. Důležite! Před použitim pozorně přečist. Uschovejte pro připadnou budouci potřebu. Před instalaci a pokažde před spuštěnim zařizeni se pozorně seznamte s timto navodem k použiti a montaži (obr. A).
2. Topne těleso smi byt použivano pouze v mistnostech a vylučně v souladu se svym určenim (obr. B).
3. Zařízení může být napájeno napájecím zdrojem USB nebo jinými zdroji, které mají zásuvku USB. Ujistěte se, že napájecí zdroj je kompatibilní s USB 2.0 a má minimální výstupní proud 500 mA.
4. Pokažde než ponořite ruku do vody, odpojte všechny elektricke přistroje, ktere se v akvariu nachazeji, od zdroje elektricke energie (obr. C).
5. Toto zařizeni může byt uživano dětmi ve věku minimalne 8 let a osobami se sniženymi fyzickymi a mentalnimi schopnostmi a osobami bez zkušenosti a znalosti zařizeni, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktaž ohledně uživani vybaveni bezpečnym způsobem a bude pochopeno souvisejici s tim nebezpeči. Děti by si neměly hrat s vybavenim. Děti bez dohledu nemohou provadět čištěni a udržbu zařizeni (obr. D).
6. Společnost AQUAEL Sp. z o.o. timto prohlašuje, že typ radioveho zařizeni dvoukanalovy akvarijni časovač THERMOMETER LINK je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Plny text EU prohlašeni o shodě je dostupny na nasledujici internetowe adrese: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Každe zařizeni je navic označeno individualnim seriovym identifikačnim čislem, ktere je možne zjistit pomoci aplikace pro ovladani zařizeni.

PŘIHLÁŠKA. THERMOMETER LINK je moderní, elektronický akvarijní teploměr. Může byt ovladan prostřednictvim internetu, pomoci operačního systemu iOS instalovaneho v přistrojich značky APPLE (iPhone, iPad, iPad touch) a systemu Android. Je vybaven funkci aktualizace zařizeni z urovně mobilni aplikace (Aquael AQU@RIUM) a ma možnost spojeni s Wi-Fi routerem pomoci WPS tlačitka. Po zapnuti přistroje, když dioda signalizujici stav blika modře, stiskněte fyzicke tlačitko WPS na routeru (nebo tlačitko WPS v rozhrani) a nasledně stiskněte tlačitko WPS na přistroji a vyčkejte 3 minuty na navazani spojeni.
Zařizeni je možne připojit take přimo z aplikace. Za timto učelem po jejim spuštěni stiskněte tlačitko + sloužici k rychlemu přidavani zařizeni v lokalni sitI. Po jeho stisknuti se objevi okno pro připojeni k siti Wi-Fi. Pote, co se zobrazi nazev sitě (sit' lze změnit prostřednictvim tlačitka „change network"), zadejte heslo. Po kliknuti na tlačitko „POTVRDIT" dojde k zahajeni procesu navazani spojeni zařizeni se siti Wi-Fi. Pro bezproblemove navazani spojeni jenutno dbat na to, aby se zařizeni, telefon nebo tablet a Wi-Fi router nachazely bližko sebe pro zajištěni spravneho signalu sitě. Bližši informace ohledně provoznich režimů zařizeni, způsobů jeho restartovani, spojeni s aplikaci a ovladani prostřednictvim proxy serveru neleznete v plne verzi navodu dostupne v aplikaci v založce „Help" nebo na www.aquael.com.

DEMONTAŽ A LIKVIDACE. Opotřebovane elektricke a elektronicke zařizeni nelze vyhazovat do komunalniho odpadu. Třiděni a řadne zneškodňovani tohoto typu odpadů přispiva k ochraně životniho prostředi. Uživatel je povinen předat použite zařizeni do specializovane sběrny, kde bude přijato zdarma. Informace o těchto sběrnach ziskate na mistnim obecnim uřadě nebo ve sběrně surovin.

ZARUČNI PODMINKY. Vyrobce poskytuje zaruku na dobu 24 měsiců ode dne zakoupeni. Zaruka zahrnuje vyhradně poškozeni vznikla vinou vyrobce, tj. materialove nebo montažni vady, nevztahuje se na poškozeni vznikla vinou uživatele v důsledku nespravneho používani v rozporu s určenim zařizeni.
Upozorněni. Jakekoliv přestavby nebo demontaž zařizeni mimo běžne používani a udržbu maji za následek ztratu zaruky! V případě zjištěni chybne funkce zařizeni zašlete spolu s vyplněnym zaručnim listem na adresu prodejce. Podminkou pro uznani zaruky je shoda data vyroby uvedeneho na vyrobku s datem uvedenym na zaručnim listu. Tyto podminky nevylučuji, neomezuji ani nepodmiňuji opravněni kupujicího v případě rozdilnosti mezi zbožim a smlouvou.

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Köszönjük az AQUAEL termékének megvásárlását. Meggyőződésünk, hogy elégedettek lesznek a működésével. A használatával kapcsolatos mindennemű probléma elkerülése végett tisztelettel kérjük, először is olvassa át figyelmesen az alábbi útmutatót.

RENDELTETÉS. A THERMOMETER LINK egy modern, mobil alkalmazás útján okostelefonnal vagy tablettel vezérelt elektronikus akváriumi hőmérő. Precízen méri a víz hőmérsékletét és elmenti a mért értékeket. Lehetővé teszi preferált hőmérséklet-intervallum beprogramozását és automatikusan értesítést küld a felhasználónak az alkalmazáson keresztül, ha a hőmérséklet túllépésre kerül.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI

Az Ön által megvásárolt berendezés az Európai Unió területén jelenleg érvényes biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően készült. A tartós és biztonságos használata érdekében kérjük, ismerkedjen meg az alábbi biztonsági feltételekkel:

1. Fontos! Használat előtt figyelmesen olvassa el. Őrizze meg későbbi igenybevetel céljabol. A berendezes felszerelese es minden egyes uzembe helyezese előtt pontosan meg kell ismerkedni a jelen hasznalati es szerelesi utmutatoval (Abra. A).
2. A berendezes csupan zart helyisegekben es kizarolag a rendeltetesenek megfelelő celokra használhato (Abra. B).
3. A készülék USB tápegységgel vagy egyéb, USB aljzattal ellátott készülékkel üzemeltethető. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az USB 2.0-nak, valamint, hogy a kimeneti áramerősség legalább 500 mA.
4. Mielőtt kezevel a vizbe nyulna, kerjuk valassza le az akvariumban levő minden berendezest a villamos halozatrol (Abra. C).
5. Ezt a berendezest a legalabb 8. eletevuket betoltott gyermekek vagy testi, szellemi lehetősegeikben korlatozott szemelyek, vagy tapasztalatlan es a berendezest nem ismerő szemelyek csak akkor használhatjak, ha biztositva van a felugyeletuk, vagy a berendezes biztonsagos hasznalatara vonatkozo tajekoztatas, melynek soran megertettek a vele kapcsolatos veszelyeket. A gyermekeknek a berendezessel nem szabad jatszaniuk. A berendezes tisztitasat es karbantartasat gyermekek nem vegezhetik felugyelet nelkul (Abra. D).
6. Az AQUAEL Sp. z o.o. ezennel kijelenti, hogy a radiokeszulek tipusa ketcsatornas akvariummvezerlő THERMOMETER LINK megfelel a 2014/53/EU sz. iranyelvnek. Az EU megfelelősegi nyilatkozat teljes szovege az alabbi weboldalon erhető el: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Mindegyik keszulek egy egyedi ID sorozatszammal van ellatva, mely a keszuleket vezerlő alkalmazas szintjen olvashato le.

KÉRELEM. A THERMOMETER LINK egy modern, pontos akvárium hőmérő. Interneten keresztul, APPLE keszulekeken (iPhone, iPad, iPad touch) futo iOS rendszerről, valamint Android rendszerről vezerelhető. Lehetővé teszi a keszulek frissiteset a mobil alkalmazas (Aquael AQU@RIUM) szintjeről, valamint a WPS gomb segitsegevel Wi-Fi routerrel csatlakoztathato. A keszulek bekapcsolasat kovetően, amikor a LED lampa keken villog, nyomja meg a routeren talalhato WPS gombot (vagy az interfesz WPS gombjat), majd nyomja meg a keszuleken talalhato WPS gombot es varjon 3 percet a csatlakozas letrejotteig.
A keszulek kozvetlenul az alkalmazas szintjeről is csatlakoztathato. Ehhez az alkalmazas elinditasat kovetően nyomja meg a helyi halozaton talalhato keszulekek gyors hozzaadasara szolgalo + gombot. A gomb megnyomasat kovetően megjelenik a Wi-Fi halozathoz valo csatlakozasra szolgalo ablak. Megjelenik a halozat neve (a hallozat a „change network" gombbal modosithato), ezt kovetően adja meg a jelszot. A „JOVAHAGYAS" gomb megnyomasat kovetően megkezdődik a keszulek wifi halozattal valo csatlakoztatasa. A problemamentes csatlakozashoz ugyeljen arra, hogy a keszulek, a telefon vagy tablet es a Wi-Fi router egymashoz kozel legyen a megfelelő halozati erősseg biztositasa erdekeben.
A keszulek munkamodjaival, az ujrainditassal, az alkalmazassal valo csatlakozassal es a proxy szerveren keresztul tortenő vezerlessel kapcsolatos reszletes informaciokat az alkalmazas „Help" menupontjaban vagy a www.aquael.com weboldalon talalhato hasznalati utmutato teljes valtozata tartalmazza.

KISELEJTEZÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS. Az elhasznalodott elektromos es elektronikus keszulekeket a haztartasi szemetbe nem szabad kidobni. Az ilyen tipusu hulladekok elkulonitett gyűjtese es helyes ujrahasznositasa hozzajarul a termeszetes kornyezet ertekeinek vedelmehez. A felhasznalo felel az elhasznalt keszuleknek egy specialis gyűjtőhelyre valo elviteleert, ahol azt teritesmentesen atveszik. Az ilyen gyűjtőhelyről informacio nyerhető a helyi onkormanyzati szerveknel vagy az eladas helyen.

GARANCIAFELTÉTELEK. A gyarto a vasarlastol szamitott 24 honapos garanciat biztosit. A garancia kiterjed a gyarto hibajabol felmerulő meghibasodasokra, azaz a szerelesi es anyaghibakra, de nem vonatkozik a felhasznalo hibajabol keletkezett, a nem megfelelő kezelesből vagy a berendezesnek a rendeltetesetől elteró mas hasznalatabol keletkezett meghibasodasokra. Figyelem: a berendezesen barmilyen valtoztatas vagy a szetszereles megkiserlese nem minősul normalis hasznalatnak vagy karbantartasnak, es az ilyenek a garancia elveszteset okozzak! Ha a berendezes működesenek helytelenseget eszleli, kerjuk kuldje el a berendezest – az elado altal kitoltott garancialevellel egyutt – a gyarto vagy az elado cimere. A garancia elismeresenek feltetele a termeken feltuntetett es a garancialevelre beirt gyartasi idők azonossaga. Olyan esetben, ha az aru nem felel meg a szerződesnek, a jelen feltetelek nem zarjak ki, nem korlatozzak es nem fuggesztik fel a Vevő e tenyből adodo jogait. A garancia csupan maganak a berendezesnek a kijavitasara vagy cserejere korlatozodik. Nem oleli fel semmilyen egyeb objektum elvesztesenek vagy megsemmisulesenek kovetkezmenyeit.

GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA
GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANTÍA
GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА
ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS
FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE
GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

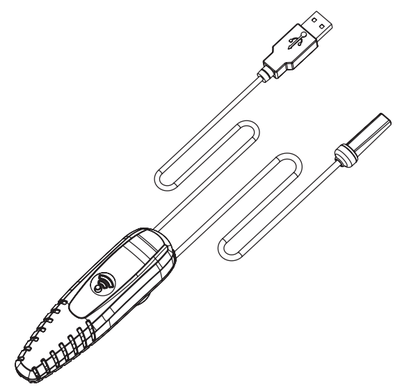
Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta
Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πώλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma
Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Dátum predaja • Дата продажу

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razítko a podpis prodejce
Σφραγίδα και υπογραφή του πολίτη • Pečat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
Ștampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu
Підпис та печатка продавця

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT
ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE
ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLIJENTA
A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE
OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ПРИМІТКИ КЛІЄНТА
Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut:
Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата:
Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect:
Descrição da falha: • Descrierea defecțiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy: • Опис браку:

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

THERMOMETER LINK



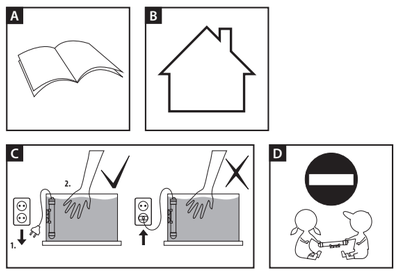
ENG PL DE FR RU ES IT CZ HU

AQUAEL Sp. z o. o.
Dubowo Drugie 35, 16-400 Suwałki, Poland
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

A / MULTI-2 / 2021-12-31

SPECIFICATIONS • DANE TECHNICZNE • TECHNISCHE DATEN • DONNEES TECHNIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ • DATOS TÉCNICOS • CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICKÉ ÚDAJE • MŰSZAKI ADATOK

THERMOMETER LINK		
Voltage • Napięcie • Spannung • Voltage • Напряжение • Tension Tensione • Napětí • Feszultseg	V	5
Wattage • Moc • Leistung • Puissance • Мощность • Potencia Potenza • Příkon • Teljesítményfelvétel	W	0,5
Operating frequency ranges of the device Zakresy częstotliwości pracy urządzenia Betriebsfrequenzbereiche des Geräts Plages de fréquence de service de l'appareil Диапазоны рабочих частот устройства Rangos de frecuencia de funcionamiento del dispositivo Intervalli di frequenza operativa del dispositivo Provozní kmitočtové rozsahy zařízení Az eszköz működési frekvenciatartományai	2,4 GHz 802.11 b/g/n	
Maximum power of radio frequency emitted in the operating frequency range (ranges) of the device Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie (zakresach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe In dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung Puissance maximale de la frequence radio emise dans la(les) gamme(s) de frequences dans laquelle (lesquelles) la radio fonctionne Максимальная мощность радиочастоты, излучаемой в диапазоне (диапазонах) частот, в котором (которых) работает радиоустройство La potencia maxima frecuencia de radio emitida dentro del rango (rangos) de frecuencia, en el cual (cuales) trabaja el dispositivo de radio La potenza massima della radiofrequenza emessa nell'intervallo (intervalli) della frequenza alla quale la radio funziona Maximální výkon a frekvence vysílaná ve frekvenčním pásmu (pásmech), ve kterém (kterých) je rádiově zařízení provozováno Maximális teljesítmény kibocsátott rádiófrekvencia a rádiókészülék működési frekvenciáinak tartományában (tartományaiban)	Tx Power 802.11 b: +20 dBm 802.11 g: +17 dBm 802.11 n: +14 dBm	



ENG INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing an AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

PRODUCT DESTINATION AND PROPERTIES. THERMOMETER LINK is a modern, electronic aquarium thermometer controlled via a smartphone or tablet using a mobile app. It measures water temperature with precision and saves readings to its memory. It enables programming a desired temperature range and automatically sends a warning to the user via the app if it is exceeded.

SAFETY PRECAUTIONS

The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operationand a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

1. Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Read this operating and installation manual carefully before every installation and activation of the device (fig. A).
2. The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B).
3. The device can be powered with a USB power supply or other sources that have a USB port. Make sure that the power source is compatible with USB 2.0 and has a minimum output current of 500 mA.
4. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device (fig. C).
5. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. D).
6. AQUAEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio equipment type electronic, two-channel aquarium timer THERMOMETER LINK is in conformity with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available online at the following address: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Each specimen of the device is additionally assigned an individual serial number, which can be determined using the device control application.

DIRECTIONS FOR USE. THERMOMETER LINK is a modern, precise aquarium thermometer. It can be controlled via the Internet, through the iOS operating system installed in APPLE devices (iPhone, iPad, iPad touch) and via the Android operating system. It features updating the device via a mobile app (Aquael AQU@RIUM) and offers the connection to a Wi-Fi router using the WPS button. After turning on the device, when the status LED flashes blue, press the physical WPS button on the router (or the WPS button of the interface), then press the WPS button on the device and wait three minutes for establishing a connection.
The device can also be connected directly via the app. To do so, after launching it, use the + button to quickly add devices in the local network. After pressing it, the window intended for connecting to a Wi-Fi network appears. The network name appears (the network can be changed using the "change network" button), then enter the password. After clicking "CONFIRM", the process of connecting the device to the Wi-Fi network begins. In order to easily establish a connection, make sure that the device, phone or tablet as well as the Wi-Fi router are close to each other to ensure proper network coverage.
For detailed information on different modes of operation of the device, on how to restart it, connect it to the mobile application, and control it via a proxy server, consult the full version of the user manual under the 'Help' tab of the application or go to www.aquael.com.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

WARRANTY CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI. THERMOMETER LINK to nowoczesny, elektroniczny termometr akwariowy sterowany za pomocą smartfona lub tabletu dzięki aplikacji mobilnej. Precyzyjnie mierzy temperaturę wody i zapisuje w pamięci odczytane wartości. Umożliwia zaprogramowanie zakresu pożądanych temperatur i automatycznie wysyła ostrzeżenie w przypadku jego przekroczenia które dociera do użytkownika za pośrednictwem aplikacji.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
3. Urządzenie może być zasilane z zasilacza USB lub z innych źródeł, które mają gniazdo USB. Sprawdź, czy źródło zasilania jest zgodne z USB 2.0 i ma minimalne natężenie na wyjściu 500 mA.
4. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium należy wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt (rys. C).
5. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru (rys. D).
6. Firma AQUAEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego termometr akwarystyczny THERMOMETER LINK jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Każde urządzenie dodatkowo oznaczone jest indywidualnym numerem seryjnym ID który może być odczytany z poziomu aplikacji sterującej urządzeniem

ZASTOSOWANIE. THERMOMETER LINK to nowoczesny, precyzyjny termometr akwarystyczny. Może być sterowany za pośrednictwem Internetu, przez system operacyjny iOS zainstalowany w urządzeniach APPLE (iPhone, iPad, iPad touch), system Android. Posiada funkcję aktualizacji urządzenia z poziomu aplikacji mobilnej (Aquael AQU@RIUM) oraz możliwość połączenia z routerem Wi-Fi przy pomocy przycisku WPS. Po włączeniu urządzenia gdy dioda statusu miga na niebiesko należy nacisnąć naciśnij fizyczny przycisk WPS na routerze (lub przycisk WPS interfejsu), a następnie nacisnąć przycisk WPS na urządzeniu i zaczekać trzy minuty na nawiązanie połączenia. Urządzenie można również połączyć bezpośrednio z poziomu aplikacji. W tym celu po jej uruchomieniu należy użyć przycisku + służącego do szybkiego dodawania urządzeń w sieci lokalnej. Po jego naciśnięciu pojawia się okno podłączenia do sieci wi-fi. Pojawia się nazwa sieci (sieć można zmienić używając przycisku „zmień sieć"), następnie należy podać hasło. Po kliknięciu przycisku „POTWIERDŹ" rozpoczyna się proces łączenia urządzenia z siecią wifi. W celu bezproblemowego przeprowadzenia łączenia należy zwrócić uwagę aby urządzenie, telefon lub tablet oraz router wi-fi były blisko siebie, aby zapewnić właściwy zasięg sieci.
Szczegółowe informacje nt. trybów pracy urządzenia, sposobów jego restartowania, połączenia z aplikacją, sterowania za pośrednictwem serwera proxy znajdą Państwo w pełnej wersji instrukcji dostępnej w aplikacji w zakładce „Help" lub na www.aquael.com.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji!
W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

DE DEBEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAEL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUAEL behält sich das Recht vor, Änderungen bezüglich der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAEL übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

FUNKTION UND EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS. Das THERMOMETER LINK ist ein modernes, elektronisches Aquarium-Thermometer, das mit einem Smartphone oder Tablett über eine mobile Applikation gesteuert wird. Es misst Wassertemperatur präzise und speichert im Speicher die abgelesenen Werte. Es macht möglich, den Bereich der gewünschten Temperaturen zu programmieren und verschickt automatisch bei dessen Überschreitung Warnung, die an den Benutzer über die Applikation gelangt.

BEDINGUNGEN FUR SICHERE NUTZUNG

Vorrichtung wurde hergestellt gema. den auf dem Hoheitsgebiet der Europaischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewahrleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen:

1. Wichtig! Vor Gebrauch sorgfaltig lesen. Fur die zukunftige Verwendung aufbewahren. Bitte lesen Sie vor der Installation und jeder Inbetriebnahme des Gerates diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfaltig durch (Zeichn. A).
2. Die Vorrichtung wurde gedacht fur Nutzung ausschliesslich in geschlossenen Raumen und ausschliesslich gemassderen Bestimmung (Zeichn. B).
3. Das Gerät kann von einem USB-Netzteil oder aus anderen Quellen, die mit USB-Stecker ausgestattet sind, eingespeist werden. Überprüfen Sie, ob die Stromquelle USB 2.0 übereinstimmt und ob sie die minimale Stärke am Ausgang 500 mA hat.
4. Warnung: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehors bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten (Zeichn. C).
5. Diese Vorrichtung ist fur die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwachten manuellen, geistlichen Vermogen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerat, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerates finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und uber die moglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Great zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerates durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerat geschulten Person ausgefuhrt werden (Zeichn. D).
6. Hiermit erklart die Firma AQUAEL Sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp Zweikanal-Aquariumsteuerung THERMOMETER LINK der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollstandige Text der EU-Konformitatserklarung ist unter der folgenden Internetadresse verfugbar: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Jedes Gerat ist zusatzlich mit einer individuellen Seriennummer (ID-Nr.) gekennzeichnet, die uber die App zur Geratesteuerung ausgelesen werden kann.

VERWENDUNG. Das THERMOMETER LINK ist ein modernes, elektronisches Aquarium-Thermometer. Kann ubers Internet, mit dem in APPLE-Geraten (iPhone, iPad, iPad touch) installierten Betriebssystem iOS, dem System Android gesteuert werden. Besitzt die Funktion der Aktualisierung des Gerates von der mobilen App (Aquael AQU@RIUM) aus und die Moglichkeit der Verbindung mit dem WLAN-Router mit Hilfe der WPS-Taste. Nach dem Einschalten des Gerates, sollte man, wenn die Diode blau blinkt die physische Taste WPS auf dem Router drucken (oder die WPS-Interface-Taste), und dann die WPS-Taste auf dem Gerat drucken und drei Minuten warten, bis die Verbindung hergestellt wird.
Das Gerat kann man auch direkt von der App aus verbinden. Dazu sollte man nach ihrer Aktivierung die Taste + verwenden, die dem schnellen Hinzufugen der Gerate zum lokalen Netz dient. Nach dem Drucken der Taste erscheint das Fenster der Verbindung mit dem WLAN-Netz. Es erscheint der Name des Netzes (das Netz kann man mit Hilfe der Taste „change network" andern), wonach man das Passwort angeben sollte. Nach dem Klicken auf die Taste „BESTATIGEN" beginnt der Prozess der Verbindung des Gerates mit dem WLAN-Netz. Zur problemlosen Ausfuhrung der Verbindungsollte man darauf achten, dass das Gerat, Telefon oder Tablet und der WLAN-Router nahe beieinander sind, um die richtige Reichweite des Netzes zu sichern.
Ausfuhrliche Informationen zu den Geratebetriebsarten, den Neustart, die Verbindung mit der App, die Regelung uber einen Proxyserver finden Sie in der vollstandigen Fassung der Anleitung, die in der App unter der Registerkarte „Help" oder auf www.aquael.com abrufbar ist.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufsdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantieerchte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR NOTICE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAEL. Nous sommes confiants que vous serez satisfait de son fonctionnement. Pour éviter un probleme quelconque lié a son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

LA DESTINATION DU PRODUIT ET SES CARACTERISTIQUES. THERMOMETER LINK est un thermomètre électronique moderne pour aquarium, contrôlé depuis un smartphone ou une tablette grâce à une application mobile. Il mesure avec précision la température de l'eau et enregistre les relèves sur mémoire. Il permet de programmer la plage de températures souhaitée et envoie automatiquement une alerte si cette dernière est dépassée, qui parvient à l'utilisateur via l'application.

CONDITIONS D' UTILISATION EN TOUTE SECURITE

Votre nouvel appareil a ete fabrique conformement aux norms de securite en vigueur dans l'Union europeenne. Pour son utilisation prolongee et en toute securite, veuillez lire les conditions de securite suivantes:

1. Important! Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une future utilisation. Avant l'installation et chaque mise en marche du dispositif on doit attentivement prendre connaissance de la presente notice technique et de montage (figure A).
2. L'appareil est concu pour une utilisation en interieur uniquement et exclusivement aux fins prevues (figure B).
3. L'appareil peut être alimenté par une source d'alimentation USB ou par d'autres sources qui disposent d'une prise USB. Vérifiez si la source d'alimentation est compatible avec l'USB 2.0 et si elle a un courant de sortie minimum de 500 mA.
4. AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien du materiel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, debrancher ou eteindre l'appareil (figure C).
5. Cet equipement peut etre utilise par des enfants ages de huit ans et les personnes ayant des capacites physiques et mentales reduites, ainsi que personnes avec le manque d'experience et de connaissances de l'equipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'equipement de facon securitaire et les risques associes. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'equipement ne doivent pas etre effectues par des enfants sans surveillance (figure D).
6. La societe AQUAEL Sp. z o.o. declare par la presente que le type d'equipement radio controleur d'horloge d'aquarium a deux canaux THERMOMETER LINK est conforme a la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la declaration de conformite UE est disponible a l'adresse Internet suivante: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Chaque appareil est en outre identifie par un numero de serie d'identification individuel qui peut etre lu a partir du niveau de l'application de controle de l'appareil.

APPLICATION. THERMOMETER LINK est un thermomètre électronique moderne pour aquarium. Il peut etre controle via Internet, via le systeme d'exploitation iOS installe sur les appareils APPLE (iPhone, iPad, iPad Touch) et le systeme Android. Il possede une fonction mettant a jour l'appareil depuis une application mobile (Aquael AQU@RIUM) et la possibilite
de se connecter a un routeur Wi-Fi a l'aide du bouton WPS. Apres avoir allume l'appareil, lorsque le voyant d'etat clignote en bleu, appuyez sur le bouton physique WPS du routeur (ou sur le bouton WPS de l'interface), puis appuyez sur le bouton WPS de l'appareil et attendez trois minutes pour etablir la connexion.
L'appareil peut egalement etre connecte directement a partir de l'application. Pour ce faire, apres l'avoir demarre, utilisez le bouton + pour ajouter rapidement des appareils sur le reseau local. Apres avoir appuye sur cette touche, la fenetre de connexion a un reseau Wi-Fi apparait. Le nom du reseau apparait (le reseau peut etre modifie a l'aide du bouton «changer de reseau»), puis entrez le mot de passe. Apres avoir clique sur «CONFIRMER», le processus de connexion de l'appareil au reseau wifi commence. Pour une connexion sans probleme, assurez-vous que l'appareil, le telephone ou la tablette, ainsi que le routeur Wi-Fi soit proches l'un de l'autre pour assurer une couverture reseau adequate.
Des informations detaillees sur les modes de fonctionnement de l'appareil, les moyens de le redemarrer, la connexion a l'application, le controle via un serveur proxy sont incluses dans la version complete du manuel disponible dans l'application dans l'onglet «Aide» ou sur www.aquael.com.

DÉMONTAGE ET DÉMOLITION. Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas le détériorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite a la reparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animes ou inanimes.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUAEL. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И ЕГО СВОЙСТВА. THERMOMETER LINK – современный электронный аквариумный термометр, управляемый с помощью смартфона или планшета через мобильное приложение. Точно измеряет температуру воды и записывает в память считанные значения. Позволяет запрограммировать диапазон желаемых температур и автоматически отправляет предупреждение в случае его превышения, которое достигает пользователя через приложение.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими встранах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

1. Внимание! Внимательно прочитать перед запуском. Сохранить для использования в будущем. Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. A).
2. Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению (рис. B).
3. Устройство может питаться от адаптера питания USB или от других источников, имеющих разъем USB. Убедитесь, что источник питания совместим с USB 2.0 и имеет минимальный выходной ток 500 мА.
4. ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его (рис. C).
5. Обслуживание устройства детьми в возрасте отвосьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. D).
6. Компания AQUAEL Sp. z o.o. настоящим декларирует, что тип радиоустройства двухканальный аквариумный контроллер времени THERMOMETER LINK соответствует требованиям Директивы Евросоюза 2014/53/ UE. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Каждый экземпляр устройства маркируется индивидуальным серийным номером, который можно определить с помощью приложения, управляющего устройством.

ПРИМЕНЕНИЕ. THERMOMETER LINK – современный электронный аквариумный термометр. Может управляться с помощью Интернета, через операционную систему iOS, которая установлена в устройствах APPLE (iPhone, iPad, iPad touch), систему Android. Обладает функциями актуализации устройства с мобильного приложения (Aquael AQU@RIUM) и возможностью подключения к роутеру Wi-Fi с помощью кнопки WPS. После включения оборудования, когда диод мигает голубым цветом, следует нажать кнопку WPS на роутере (или кнопку WPS интерфейса), а затем нажать кнопку WPS на устройстве и подождать три минуты для установления соединения.
Оборудование также можно подключить непосредственно с мобильного приложения. Для этого после его запуска следует нажать кнопку + для быстрого добавления устройства в локальной сети. После ее нажатия появится окно подключения к сети wi-fi. Появляется название сети (сеть можно изменить, используя кнопку «change network»), затем следует указать пароль. После нажатия кнопки «ПОДТВЕРДИТЬ» начинается процес подключения устройства к сети wi-fi. Для бесперебойного проведения подключения следует обратить внимание на устройство, телефон или планшет, а также роутер wi-fi который находится рядом, чтобы обеспечить соответствующий диапазон сети.
Подробную информацию о режимах работы устройства, способах его перезагрузки, сопряжении с мобильным приложением, управлении устройством с помощью прокси-сервера Вы найдете в полной версии руководства пользователя, которая доступна в приложении, в закладке «Help» или онлайн на странице www.aquael.com.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ. Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизирование аквариума и аквариумного равновесия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. произошедших вследствие работы устройства.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание.
Сервис Россия:
e-mail: aquael-service@ya.ru
vk.com/aquaelrus

ES INSTRUCCIÓN DE SERVICIO

Estimados Senores, gracias por comprar un producto AQUAEL. Estamos convencidos de que estarán satisfechos de su compra y su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

DESTINACION DE PRODUCTO Y SUS PROPIEDADES. THERMOMETER LINK es un moderno termómetro electrónico para acuarios controlado por un smartphone o una tableta a través de una aplicación móvil. Mide la temperatura del agua con precisión y guarda las lecturas en la memoria. Permite programar un rango de temperatura deseado y envía automáticamente una advertencia al usuario a través de la aplicación si éste se excede.

CONDICIONES PARA UN USO SEGURO

El dispositivo adquirido ha sido fabricado atendiendo todas las normas de seguridad actuales, aplicables en todo el territorio de la Union Europea. Por favor, lean atentamente estas condiciones de seguridad, para un uso seguro y duradero del dispositivo:

1. Importante! Lee detenidamente las instrucciones antes de usar. Guardelas para un futuro uso. Antes de la instalacion y de cada puesta en marcha del dispositivo rogamos lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso (dibujo A).
2. El dispositivo esta disenado para su uso en espacios cerrados, solamente para fines previstos (dibujo B).
3. El dispositivo puede alimentarse mediante una fuente de alimentación USB u otras fuentes con un puerto USB. Asegúrate de que la fuente de alimentación es compatible con USB 2.0 y tiene un amperaje de salida mínimo de 500 mA.
4. ADVERTENCIA: Antes de realizar las tareas de mantenimiento del equipo de la pecera o estanque, desconectar el enchufe o apagar el dispositivo (dibujo C).
5. Este equipo puede ser utilizado por ninos mayores de 8 anos y personas con reducida capacidad fisica y mental, asi como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso Seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los ninos no pueden jugar con este equipo. Los ninos no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervision de un adulto (dibujo D).
6. La empresa AQUAEL S.L declara que, el tipo de dispositivo de radio controlador de tiempo para acuario de dos canales THERMOMETER LINK cumple con la directive 2014/53/UE. El texto integro de la declaracion de concordancia UE esta disponible en la siguiente direccion de internet: www.aquael.pl/deklaracje-red/
7. Cada dispositivo esta marcado con un numero de serie ID unica que puede ser leido desde la aplicacion de control del mismo.

USO. THERMOMETER LINK es un moderno termómetro electrónico para acuarios. Puede controlarse a traves de Internet, mediante sistema operativo iOS instalado en dispositivos APPLE (iPhone, iPad, iPad touch) y sistema Android. Posee la funcion de actualizar el dispositivo desde la aplicacion movil (Aquael AQU@RIUM) y la capacidad de conectarse con un router Wi-Fi utilizando el boton WPS. Tras encender el dispositivo cuando el LED parpadea en azul, pulsa el boton WPS fisico del router (o el boton WPS de la interfaz), a continuacion, pulsa el boton WPS del dispositivo y espera tres minutos a que se establezca la conexion.
El dispositivo tambien puede conectarse directamente a nivel de aplicacion. Para ello, una vez encendido, utiliza el boton + para andir rapidamente los dispositivos presentes en la red local. Tras pulsarlo, aparece la ventana de conexion a la red wi-fi. Aparece el nombre de la red (la red puede cambiarse mediante el boton „change network"), a continuacion, introduce la contrasena. Tras hacer click en el boton „CONFIRMAR", se inicia el proceso de conexion del dispositivo a la red wifi. Para garantizar una conexion estable, asegurate de que el dispositivo, el telefono o la tableta y el router wi-fi esten cerca uno del otro para garantizar una cobertura de red adecuada.
Las informaciones detalladas acerca de modos de trabajo del dispositivo, modos de reinicio, conexion con aplicacion, control y mando a traves de servidor proxy se recogen en el manual completo, disponible en la aplicacion, en pestana "Help" (Ayuda) o bien, en pagina web: www.aquael.com.

EL DESMONTAJE Y LA CASACIÓN. El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA. El productor concede una garantía por el período de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato h